



Information of the CIVVIH president, 10/2021

Second information about the election system of CIVVIH 2021

1. General Information
2. CIVVIH – Elections 2021 Nomination Form
3. CIVVIH 2021 electoral process

Deuxieme information sur le système d'élection de CIVVIH 2021

1. Information générale
2. CIVVIH – Élections 2021 Formulaire de mise en candidature
3. CIVVIH 2021 procedure electorale

Dear members of CIVVIH,

I am sending you attached the three mentioned materials and the information about the Heritage Alert - historic center of Colón (Republic of Panamá) Alerta Patrimonio - El Centro Histórico de Colón (República de Panamá).
Stay healthy and safe!

Cordially

Dr.-Ing. Claus-Peter Echter

CIVVIH President

Cher membres do CIVVIH,

Je vous envoie en pièce jointe les trois évoquée matériels et l'information sur l'Alerte Patrimoine - centre historique de Colón (République du Panama).

Restez en bonne santé et en sécurité!

Cordialement

Dr.-Ing. Claus-Peter Echter
CIVVIH Prèsident

1. General Information

Dear Members of CIVVIH,

Three years have almost passed after the elections of CIVVIH in Nimes in September 2018.

According to CIVVIH by Laws (§6, 9) we should proceed to new elections for all positions in the Executive committee: President, V. Presidents, Secretary General and other Experts of the Committee.

In my capacity as President I would like to thank cordially. The members of the Bureau the V. Presidents: Danuta Klosek - Koslowska, Zhang Jie, Faika Bejaoui, David Logan, Samir Abdulac, the Secretary General Kathleen Crowther, as well as the Executive members for their support, the constant work, the constructive cooperation and commitment to the objectives of CIVVIH / ICOMOS.

Those that have served maximum terms:

Claus-Peter Echter, Samir Abdulac, Danuta Klosek-Kozlowska, Faika Bejaoui, David Logan, Zhang Jie, Gergely Nagy - can not stand for candidature this time.

Eligible to continue from the current Executive:

Kathleen Crowther, Hae Un Rii, Ofelia Sanou, Eman Assi, Paula Cordeiro, Elena Dimitrova, Yuksel Dincer, Pal Anders Stensson. And also eligible are all Expert Members of CIVVIH.

I also would like to invite all the interested expert members, especially

young people, to present their candidatures.

According to our statutes, all expert members of CIVVIH have the right to be elected (§6, 9), but only the voting expert Members authorized by their National Committees (§6(6)) have the right to vote, on the condition that they have paid their ICOMOS fees.

Dear Colleagues,

I am sending you all the information needed for the electoral procedure. The election will be held from **10 till 16 November 2021** organized by the ICOMOS Secretariat.

By-Laws for CIVVIH

6.1 The Bureau shall be elected by the Expert Members with voting rights and shall comprise a President, a maximum of five Vice Presidents, a Secretary, and, if necessary, a Treasurer. Only Expert Members can be elected to the Bureau.

6.4 The term of office for the Bureau shall be three years and members shall be eligible for reelection for a maximum of two more consecutive terms.

6.5 The Bureau shall be elected at the end of each three-year mandate. Prior elections can be undertaken in cases of resignation.

6.6 Elections shall be conducted by Expert Members, appointed by their National Committees as voting members, through secret ballot, at an annual meeting with provision for proxies, or by postal and electronic means. If an election is held by postal and/or electronic means, votes should be collected by an independent third party agreed upon by all candidates. If no agreement on an independent third party can be reached, the officers of the Scientific Council shall be asked to collect the votes. Elections for officers shall be verifiable.

9.1 The Executive consists of the Bureau and up to 12 other Expert Members of the Committee. Only one Expert Member may be elected to the Executive from any country.

1. Information générale

Chers membres du CIVVIH

Trois ans se sont déjà presque passés après les élections du CIVVIH à Nimes en

Septembre 2018. Conformément au règlement du CIVVIH (§6, 9) il faut procéder à de nouvelles élections pour toutes les postes de l' Exécutif de notre comité: Président, V. Présidents, Secrétaire Général et autres Membres Experts du Comité.

En ma qualité de Présidente j'aimerais remercier cordialement tous les membres du Bureau les V. Presidents Danuta Klosek - Koslowska, Zhang Jie, Faika Bejaoui, David Logan, Samir Abdulac, the Secretary General Kathleen Crowther, de même que les membres de l'Exécutif pour leur soutien , leur travail constant, la collaboration constructive et leur engagement dans les objectifs de CIVVIH/ ICOMOS.

Ceux qui ont effectué le maximum de mandats:

Claus-Peter Echter, Samir Abdulac, Danuta Klosek-Kozlowska, Faika Bejaoui, David Logan, Zhang Jie, Gergely Nagy - ne peuvent pas se porter candidats cette fois-ci.

Eligibles pour continuer:

Kathleen Crowther, Hae Un Rii, Ofelia Sanou, Eman Assi, Paula Cordeiro, Elena Dimitrova, Yuksel Dincer., Pal Anders Stensson. Sont également éligibles tous les membres experts du CIVVIH.

Je voudrais également inviter tous les membres experts intéressés, en particulier les jeunes, à présenter leur candidature.

Selon notre statuts (§6, 9) tous les membres experts du CIVVIH ont le droit d'être élus, mais, seulement les membres experts votants, autorisés par leurs Comités Nationaux (§6(6)) ont le droit de voter. à condition qu'ils ont payé leurs cotisations.

Chers collègues, Je vous adresse toutes les informations nécessaires à la procédure électorale. L'élection aura lieu du **10 au 16 novembre 2021** et sera organisée par le Secrétariat de l'ICOMOS.

Règlement du CIVVIH

6.1 Le Bureau est élu par les membres experts ayant droit de vote et comprend un Président, cinq Vice-Présidents, un Secrétaire Général, et, si besoin, un Trésorier. Seuls les membres experts peuvent être élus au Bureau.

6.4 Le mandat du Bureau est de trois années et les membres sont rééligibles pour un maximum de deux autres mandats consécutifs.

6.5 Le Bureau est élu à la fin de chaque mandat de trois ans. Des élections anticipées peuvent être organisées en cas de démission.

6.6 Les élections sont effectuées par des membres experts, désignés par leurs Comités Nationaux comme membres votants, par scrutin secret, lors d'une réunion annuelle avec possibilité de procuration, ou par voie postale et électronique. Si une élection a lieu par voie postale et/ou électronique, les votes doivent être recueillis par un tiers indépendant approuvé par tous les candidats. Si aucun accord ne peut être trouvé sur un tiers indépendant, les officiers du Conseil Scientifique sont invités à recueillir les votes. L'élection des titulaires doit être vérifiable.

9.1 Le comité exécutif se compose des membres du Bureau et de 12 autres membres experts au maximum. Un seul membre expert peut être élu à l'exécutif de n'importe quel pays.

2. CIVVIH – Elections 2021 Nomination Form

For further information please follow the link:

[CIVVIH 2021 nomination form](#)

2. CIVVIH – Élections 2021 Formulaire de mise en candidature

Pour plus d'informations, veuillez suivre le lien:

[CIVVIH 2021 formulaire de nomination](#)

3. CIVVIH 2021 electoral process

For further information please follow the link:

[CIVVIH 2021 electoral process](#)

3. CIVVIH 2021 procedure electorale

Pour plus d'informations, veuillez suivre le lien:

[CIVVIH 2021 procedure electorale](#)

For information - Heritage Alert - historic center of Colón (Republic of Panamá)/ Alerta Patrimonio - El Centro Histórico de Colón (República de Panamá)

Forwarded to you at the request of ICOMOS Panama
Remitido a usted a solicitud de ICOMOS Panamá
Transmis à la demande de l'ICOMOS Panama

Heritage Alert - historic center of Colón (Republic of Panamá)/ Alerta Patrimonio - El Centro Histórico de Colón (República de Panamá)/Alerte Patrimoine - centre historique de Colón (République du Panama)

At the request of ICOMOS Panama – ICOMOS, under the signature of the Secretary General and the President of ICOMOS – CIVVIH (International Scientific Committee on Historic Cities, Towns and Villages) issued a heritage alert for the city of Colon in Panama.

A solicitud de ICOMOS Panamá - ICOMOS, bajo la firma del Secretario General y el Presidente de ICOMOS - CIVVIH (Comité Científico Internacional de Ciudades, Pueblos y Aldeas Históricas) emitió una alerta patrimonial para la ciudad de Colón en Panamá.

A la demande d'ICOMOS Panama – ICOMOS, sous la signature du Secrétaire Général et du Président de l'ICOMOS – CIVVIH (Comité Scientifique International des Villes et Villages Historiques) a émis une alerte patrimoniale pour la ville de Colon au Panama.

See the web and social media posts/ Vea las publicaciones en la web y en las redes sociales/ Voir les publications sur le Web et les réseaux sociaux:

[Heritage Alert: The Historic Center of Colón \(Republic of Panamá\)](#)

[Alerte patrimoine: Le centre historique de Colón \(Panama\)](#)

[facebook](#)

[twitter](#)

ICOMOS Panama, who is now monitoring developments, reports that there is already press coverage on the Alert/ ICOMOS Panamá, que ahora está monitoreando los desarrollos, informa que ya hay cobertura de prensa sobre la Alerta/ ICOMOS Panama, qui suit actuellement les développements, rapporte qu'il y a déjà une couverture médiatique sur l'Alerte:

[Ley que adecúa normativa patrimonial de monumentos históricos protegidos en Colón 'es una manzana envenenada'](#)

[Solicitan veto a propuesta de ley que reforma el Casco de Colón](#)

Gaia Jungeblodt Director
ICOMOS - International Secretariat/Secrétariat international
International Council on Monuments and Sites

Please find attached the information about the engagement of CIVVIH concerning the Heritage Alert - historic center of Colón (Republic of Panamá).

Veillez trouver ci-jointe les informations sur l'engagement de CIVVIH concernant l'Alerte Patrimoine - centre historique de Colón (République du Panama).

[HeritageAlert_ColonPanama_Pressrelease_final20210923EN-1](#)

[Let59_HeritageAlert_ColonPanama_Cover_final20210923EN](#)